

TABLE DES MATIÈRES

Préface	1
Notations	5
CHAPITRE I : Le figement	7
1. Introduction	7
2. Qu'est-ce qu'une expression figée ?	11
2.1. Critères linguistiques	12
2.2. Critères psycholinguistiques	20
3. Phénomènes connexes	21
3.1. L'aspect sémantique	22
3.2. L'aspect lexical	23
3.3. L'aspect morphosyntaxique	25
4. Conclusion	26
CHAPITRE II : La variation géographique	27
1. Introduction	27
2. Français et variation géographique : un nœud d'ambiguïtés	28
3. Le français en Belgique	34
3.1. Situation géographique	34
3.2. Aperçu historique	35
3.3. Le français de Belgique.....	35
4. Le français en France	38
4.1. Situation géographique	38
4.2. Aperçu historique	39
4.3. Le français de France	40
5. Le français au Québec	42
5.1. Situation géographique	42
5.2. Aperçu historique	43
5.3. Le français du Québec.....	44
6. Le français en Suisse	46
6.1. Situation géographique	46
6.2. Aperçu historique	47
6.3. Le français de Suisse	48
7. Les intersections entre variétés	51
8. Conclusion	54

CHAPITRE III : La syntaxe	57
1. De la phrase libre à la phrase avec expression verbale figée	57
2. La structure générale des phrases	59
3. Originalités morphosyntaxiques des expressions figées	61
3.1. Les séquences prédicatives complexes	62
3.2. Le verbe	65
3.3. Les prépositions	68
3.4. Les groupes nominaux	70
3.5. Les compléments circonstanciels et adverbiaux	76
3.6. Les phrases complexes	78
3.7. Les « schémas » figés	80
4. Les transformations	82
4.1. Le clivage	83
4.2. La pronominalisation	84
4.3. Le passif	87
4.4. L'interrogation	88
4.5. La négation	89
4.6. Les effacements	89
4.7. Les expressions à complément datif et nom de partie du corps ...	91
4.8. Constructions « symétriques »	92
5. Les phrases associées	93
5.1. La relation causative	93
5.2. Les constructions « converses »	94
6. Conclusion	95
CHAPITRE IV : La sémantique	97
1. Introduction	97
2. La définition d'une expression	100
2.1. Le recours à une forme libre	100
2.2. La structure syntaxique de l'expression figée	103
2.3. La transparence des expressions	104
3. Les relations de sens entre expressions	105
3.1. La synonymie	105
3.2. L'antonymie	107
3.3. La polysémie	108
4. Les aspects pragmatiques des expressions	110
4.1. La situation d'énonciation	110
4.2. La force illocutoire	111

4.3. Les paramètres de l'interaction	112
4.4. La deixis	113
4.5. Les usages sociaux	114
4.6. Les équivalences entre expressions pragmatiques	115
5. Conclusion	116
Conclusion	117
Bibliographie	121
Glossaire	131
ANNEXES	135
Extrait du dictionnaire BFQS	135
Extrait du dictionnaire	139
Index des mots significatifs.....	161